



KOLEGJI UNIVERSITAR "REALD"



DHOMA E TREGTISE DHE INDUSTRISE

QARKU V L O R E

---

## MARRËVESHJE BASHKËPUNIMI

Kjo Marrëveshje Bashkëpunimi (referuar më poshtë si Marrëveshja) nënshkruhet sot ,  
më datë 09.04.2018 ndërmjet:

**KOLEGJIT UNIVERSITAR 'REALD' VLORE** person juridik me vendimin e  
Qendrës Kombëtare të Rregjistrimeve me nipt K86607207N, datë 07.04.2008, me seli  
Lagjia "Bashkimi" pranë Stacionit të Trenit, Vlorë përfaqësuar nga

Z. Serruk Mustafaj në cilësinë e Kryesort Boshlef Administrativ

Dhe

**DHOMA E TREGTISE DHE INDUSTRISE QARKU VLORE** me adresë Pallati i  
Kultures Vlore, Kati I, përfaqësuar nga Z. Arben Breshani në cilësinë e Kryetarit te  
Dhomes.

Të dy referuar si palët, duke vlerësuar rëndësinë e edukimit, shkëmbimit të praktikave  
dhe zhvillimit shkencor, dëshirojmë të ngrejmë një bashkëpunim të frutshëm akademik.

Nga ky moment e ne vijim, duke pasur në konsideratë bashkëpunimin, kushtet, afatet,  
palët bien dakort si më poshtë:



**KOLEGJI UNIVERSITAR "REALD"**



**DHOMA E TREGTISE DHE INDUSTRISE**

**QARKU V L O R E**

---

## **Neni 1**

### **Objekti**

Objekti i kësaj marrëveshjeje është të përkrahë bashkëpunimin profesional e shkencor për interes të edukimit akademik, ushtrimit të praktikave, trajnimit dhe kërkimeve shkencore. Për këtë qëllim, bashkëpunimi do të konsistojë në:

- Lejimin dhe sugjerimin pranë Dhomës së Tregtisë Vlorë dhe bizneseve anëtare të Dhomës, të studentëve që frekuentojnë programin e studimit 2-vjecare në Asistent Administrativ, në Kolegjin Universitar "Reald" për ushtrimin e praktikave mësimore gjatë të dy viteve akademike në funksion të programit të studimit.
- Shkëmbime kulturore dhe shkencore.
- Shkëmbime të stafit akademik e ekonomik për të plotësuar praktikat profesionale nga secili institucion.
- Shkëmbime informacioni të nevojshme për aktivitetet mësimore dhe shkencore

## **Neni 2**

### **Obligime të përgjithshme**

Palët marrin përsipër të :

- dokumente, material pedagogjike dhe kërkimore.
- Të organizojnë në bashkëpunim leksione, seminare, sipoziume.
- Të bëjnë aktivitet të tjera bashkëpunimi të rënë dakort nga të dyja palët



KOLEGJI UNIVERSITAR "REALD"



DHOMA E TREGTISE DHE INDUSTRISE

QARKU V L O R E

### Neni 3

#### Fusha e bashkëpunimit

Bashkëpunimi do të zhvillohet në fusha të përbashkëta nga të dyja palët në lidhje me programet mësimore e kërkimore që do të ofrohen nga Kolegji Universitar "Reald".

### Neni 4

#### Praktika/Programe specifike

Për çdo bashkëpunim në lidhje me ushtrimin e praktikave mësimore nga ana e studentëve të programit 2-vjecar në Asistent Administrativ, të Akademisë së Studimeve të Aplikuara "Reald" do të firmoset një protokoll. Protokollin duhet të mbajë informacionin e mëposhtëm:

1. Origjinën, natyrën dhe përshkrimin e praktikës mësimore.
2. Emrat e personave përgjegjës të angazhuar për dhënien e praktikës dhe studentët e ASAR pjesëmarrës në praktikë.
3. Kohëzgjatjen e praktikës
4. Burimet financiare që do të duhen për të mbuluar shpenzimet e lidhura me praktikën.
5. Njohjen dhe vlefshmërinë e programeve të praktikës.

### Neni 5

#### Bashkëpunime të mëtejshme

Vazhdimësia e bashkëpunimit do të jetë objekt i marrëveshjeve të formuluar në bashkëpunim dhe të paraqitura pranë autoriteteve drejtuese të palëve. Kjo fazë e bashkëpunimit do të paraqitet tek organet drejtuese të palëve për aprovim.



KOLEGJI UNIVERSITAR "REALD"



DHOMA E TREGTISE DHE INDUSTRISE

QARKU V L O R E

---

## Neni 6

### Suporti financiar/Fondet

Kolegji Universitar "Reald" do të sigurojë me mjetet e tij, mbështetjen e nevojshme financiare për të përmbushur qellimet e kësaj marrëveshje. Mbështetja financiare do të mund të sigurohet edhe për vazhdimësinë e bashkëpunimit për programe të caktuara.

## Neni 7

### Suporti institucional

Secila palë do të ngrëjë një njësi monitorimi që do të garantojë zhvillimin dhe vazhdimësinë e kësaj Marrëveshje Bashkepunimi.

---

## Neni 8

### Përgjegjësia

Asnjë nga palët nuk duhet jetë përgjegjëse për mosrealizimin e detyrimeve respektive të parashikuara në këtë Marrëveshje, nëse këto mosrealizime janë shkaktuar nga zjarri, eksplozioni, uji, akte të natyrës, trazira civile, tërmete, greva, vandalizma, luftë, sabotime. Asnjë nga palët nuk do të jetë përgjegjëse për vlerën e pronave reale ose personale të shkatëruara nga shkaqet e sipërpërmendura.

## Neni 9

### Kohëzagjatja

Marrëveshja prezente është e vlefshme për një afat 5 (pesë) vjeçar nga data e firmosjes së saj nga palët. Në përfundim të kësaj periudhe, marrëveshja mund të rinovohet duke marrë në konsideratë rezultatet e regjistruara dhe pasi ti kenë komunikuar autoriteteve



KOLEGJI UNIVERSITAR "REALD"



DHOMA E TREGTISË DHE INDUSTRISE

QARKU V L O R E

përgjegjëse. Kjo marrëveshje mund të përfundojë në çdo kohë, nga secila palë, duke njoftuar palën tjetër 6 (gjashtë) muaj përpara me shkrim.

### Neni 10

#### Dispozita të fundit

Të dyja institucionet duhet të ruajnë konfidencialitetin për sa i përket institucioneve ose individëve që nuk janë përfshirë në këtë marrëveshje, deri sa informacioni i marrë së bashku të jetë publikuar.

#### Palët

Për kolegjin Universitar Reald

Për Dhomën e Tregtisë dhe Industrisë  
Qarku Vlorë